**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 69 (1951)

**Heft:** 281

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 18.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 281** Bern, Freitag 30. November 1951 — 69. Jahrgang — 69me année — Berne, vendredi 30 novembre 1951 **No 281**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21860
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern an Postscheiter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27,60, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.


### Inhalt — Sommaire — Sommario


*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
AG. Lyceum Alpinum, Zuoz.
AG. Hotel Edelweiss, Sils-Maria.
Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft in Basel.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Verjährung der eidgenössischen Verrechnungssteuer 1948. Prescription de l'impôt fédéral anticipé de 1948. Prescrizione dell'imposta federale preventiva 1948.


# Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 100 000 vom 21. Mai 1917, haftend im 1. Rang auf GB Aarau Nr. 987, Katasterplan 61, Parz. Nr. 1045, zu Lasten der Erbengemeinschaft des Hans Arnold Hassler-Schmid als Schuldnerin.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, d. h. bis 1. Dezember 1952, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 664[3])

Aarau, den 28. November 1951. Bezirksgericht Aarau.

---

Es werden vermisst:

1. Sparheft Nr. 52224 der Aargauischen Kantonalbank, Aarau, lautend auf Frau Frida Fasler-Klauser, Oberentfelden;
2. Sparheft Nr. 53472 der Aargauischen Kantonalbank, Aarau, lautend auf Fritz Fasler sen., Landwirt, Oberentfelden;
3. Sparheft Nr. 62527 der Aargauischen Kantonalbank, Aarau, lautend auf Frl. Elise Fasler, Oberentfelden;
4. Sparheft Nr. 79588 der Aargauischen Kantonalbank, Aarau, lautend auf Fritz Fasler jun., Landwirt, Oberentfelden.

Der unbekannte Inhaber dieser Sparhefte wird aufgefordert, sie innert 6 Monaten, d. h. bis 1. Juni 1952, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 665[3])

Aarau, den 28. November 1951. Bezirksgericht Aarau.

---

Le détenteur inconnu de l'obligation 3% au porteur, N° 13398, émise par la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg, en 1943, au capital de 1600 fr. à l'échéance du 9 janvier 1948, est sommé de me la produire dans un délai de six mois à compter de la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (W 659[1])

Morat, le 20 novembre 1951.

Le président du Tribunal du Lac: M. Huwiler.

---

Le Juge-instructeur du district de Sion somme le ou les détenteurs inconnus des titres ci-après, ayant appartenu à feue Adèle Besse, de les produire au greffe du Tribunal de Sion dans le délai de six mois dès la première publication de la présente, sous peine d'en voir prononcer l'annulation, conformément aux art. 977 et suiv. C.O.:

Obligations auprès de la Banque de Sion, de Kalbermatten et Cie, à Sion: N° 5800 de 1500 fr.; N° 5801 de 1000 fr.; N° 5811 de 1000 fr.; N° 6198 de 2500 fr. (W 660[1])

Sion, le 24 novembre 1951. Louis Allet.

---

### Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Aargauischen Amtsblatt von 1950 als vermisst ausgeschriebene Schuldbrief vom 9. September 1920 von Fr. 20 000, haftend auf Grundbuch Suhr Nr. 601, Kat. Plan 27, Parz. 646, lautend zugunsten der Aargauischen Kantonalbank, in Aarau, als Gläubigerin, und zu Lasten des Weiersmüller Hermann, geb. 1878, Prokurist, in Suhr, als Schuldner, innert der angesetzten Frist von einem Jahr von niemandem vorgewiesen worden ist, wird dieser Titel als nichtig und kraftlos erklärt. (W 666)

Aarau, den 28. November 1951. Bezirksgericht Aarau.

---

Par ordonnance du 28 novembre 1951, le président du Tribunal de la Broye a prononcé l'annulation de la gardance de dam du 5 septembre 1911, du capital de 1650 fr., falsant en faveur de la Banque cantonale fribourgeoise, agence d'Estavayer, contre Edouard Volery, feu Alphonse, à Aumont.

Estavayer-le-Lac, le 28 novembre 1951. (W 663)

Le président: M. Reichlen.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

---

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

---

### Zürich — Zurich — Zurigo

27. November 1951. Liegenschaften.

**Akazien A.G. Zürich,** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. November 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, den Verkauf, die Ueberbauung, die Verwaltung, die Vermietung und die Verpachtung von Liegenschaften aller Art auf eigene und auf fremde Rechnung und die Beteiligung an entsprechenden Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an Albin Heimann, von Hasleberg (Bern), in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Max Fretz, von Zürich, in Zollikon, und Hans Gampp, von und in Zürich, als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Talacker 30 in Zürich 1 (bei der Prohaus Aktiengesellschaft).

27. November 1951. Waren aller Art, Immobilien usw.

**Bisovag Aktiengesellschaft,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1951, Seite 155), Erteilung von kaufmännischen Lehrkursen usw. Die Generalversammlung vom 26. Mai 1951 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Bisovag Handels A.-G.** Zweck der Gesellschaft sind Handel mit verschiedener Art Waren, Import-Export, Kompensationen und Uebernahme von Vertretungen sowie Immobiliargeschäfte. Paul Flury, Otto Hauser, Walter Mohn und Emil Kräuliger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Herbert Huber. Er bleibt Geschäftsführer und führt nach wie vor Einzelunterschrift.

27. November 1951. Uhren usw.

**Merveille Export A.G.,** in Zürich 8, Export von und Handel mit Uhren usw. Diese Aktiengesellschaft, deren Löschung im SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1951, Seite 2758 veröffentlicht wurde, wird wieder eingetragen, weil die Liquidation ihres Vermögens noch nicht beendigt ist. Ihre Firma lautet nun **Merveille Export A.G. in Liq.** Hans Vogt, von Lauwil, nun in Mailand, einziger Verwalter und nun auch einziger Liquidator, führt nicht mehr als Verwalter, sondern als Liquidator Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Genferstrasse 3 in Zürich 2 (bei Otto Budliger-Erne & Cie.).

27. November 1951.

**Buchdruckerei und Verlag Leemann A.-G.,** in Zürich 2 (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1949, Seite 561). Dr. Emil Fehr und Hans Fröhlich sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Robert Keller, von Winterthur, in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Dr. Kurt Steiger, von Bern, in Zürich, als weiteres Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis. Die Prokura von Walter Nydegger ist erloschen. Fritz Gruber führt nun Einzelprokura.

27. November 1951. Metall- und Eisenwaren usw.

**E. Siegrist A.G. Zürich,** in Zürich 2 (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1949, Seite 1115), Metall- und Eisenwaren usw. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis ist gewählt worden Karl Siegrist, von und in Unterbözberg (Aargau).

27. November 1951. Holz usw.

**Kälin & Cie.,** in Winterthur 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 103 vom 3. Mai 1944, Seite 1006), Holz-Grosshandlung usw. Josef Kälin-Kaiser ist infolge Todes ausgeschieden. Alois Kälin, von Einsiedeln, in Winterthur 2, ist nicht mehr Kommanditär, sondern unbeschränkt haftender Gesellschafter; seine Kommandite und Prokura sind erloschen. Der Kommanditär Hans Heuberger führt nicht mehr Einzelprokura, sondern Einzelunterschrift.

27. November 1951.

**INTRAFIN-Industrial Trading and Financing Co. Ltd.,** in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 106 vom 9. Mai 1951, Seite 1119), Vertretungs- und Kommissionsgeschäfte im Ein- und Ausfuhrhandel usw. Die Prokura von Alfred Zimmermann ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Mario Caretta, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich.

27. November 1951. Weine.

**Gebr. Itschner Aktiengesellschaft,** in Zürich 7 (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1948, Seite 2686), Weinhandlung. Max Itschner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Züst ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Gertrud Züst, von Wolfhalden (Appenzell Ausserrhoden), in Erlenbach (Zürich), und an Ernst Baumgartner, von Gossau (Zürich), in Herrliberg.

27. November 1951. Elektrische Maschinen usw.

**Spälti Söhne & Co.,** in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1948, Seite 2881), Fabrik elektrischer Maschinen usw. Fridolin Spälti-Müller ist infolge Todes ausgeschieden. Neu ist als Gesellschafter ohne Zeichnungsbefugnis eingetreten Fredy Spälti, von Netstal, in Zürich 6.

27. November 1951. Partiewaren, Textilwaren.

**Rubinfeld's Partiewarenhalle Al buon mercato,** in Zürich (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1934, Seite 662), Handel mit Partiewaren en gros und en détail. Der Firmainhaber ist Bürger von Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Rebekka Rubinfeld geb. Muszkat, von und in Zürich. Die Firma lautet **M. Rubinfeld.** Zum Geschäftsbereich gehört auch Handel mit Textilwaren en gros und en détail.

27. November 1951. Technische Neuheiten.

**Arba-Versand, A. Burtscher,** in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Amanda Burtscher, von Männedorf, in Zürich 1. Vertrieb von technischen Neuheiten. Gräbligasse 6.

27. November 1951. Sägen, Messer.

**P. W. Hintermeister,** in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Walter Hintermeister, von Winterthur, in Zürich 10. Spezialwerkstätte für Sägen und Messer (Neuanfertigungen und Reparaturen). Quellenstrasse 25.

27. November 1951. Beleuchtungskörper usw.

**Hans U. Müller,** in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Ulr. Müller, von Zürich, in Zürich 3. Herstellung von und Handel mit Fluoreszenzbeleuchtungskörpern und deren Bestandteilen. Talacker 35.

27. November 1951. Spenglerei, sanitäre Anlagen usw.

**W. Rinderknecht,** in Oberrieden. Inhaber dieser Firma ist Walter Rinderknecht, von Zürich, in Oberrieden. Spenglerei, Installation sanitärer Anlagen, Handel mit Haushaltungsartikeln. Alte Landstrasse 384.

27. November 1951. Sanitäre Artikel, Werkzeuge, Maschinen.

**Eugen Volpers,** in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Eugen Volpers, von Zürich, in Zürich 8, mit seiner Ehefrau Berta geb. Grau in Gütertrennung lebend. Import und Export von sowie Handel mit sanitären Artikeln, Werkzeugen und Maschinen. Hambergersteig 2.

27. November 1951. Eisenwaren usw.

**Wismer & Steger,** in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1945, Seite 230), Eisenwaren usw. Die Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Johannes Wismer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Max Steger», in Zürich, übernommen worden.

27. November 1951. Eisenwaren, Haushaltungsartikel.

**Max Steger,** in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Max Steger, von Zürich und Ettiswil (Luzern), in Zürich 6. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Wismer & Steger», in Zürich 8, übernommen. Handel mit Eisenwaren und Haushaltungsartikeln. Dufourstrasse 133.

27. November 1951. Lagerhaus, Transporte.

**Joh. Burkhalter A.G.,** in Zürich 3 (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1951, Seite 2122), Betrieb eines Lagerhaus- und Transportgeschäftes usw. Johann Burkhalter-Altdorfer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Johann Burkhalter ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er bleibt Delegierter und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Rosa Burkhalter geb. Altorfer, von und in Zürich.

27. November 1951.

**Teppich- und Möbelhandels AG,** in Zürich 3 (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1951, Seite 2381). Die Generalversammlung vom 13. November 1951 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerfallend in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Die Gesellschaft erwirbt Teppiche gemäss besonderem Verzeichnis zum Preise von Fr. 25 000, welcher voll auf den Erhöhungsbetrag des Grundkapitals angerechnet wird. Karl Forster und Matthias Schmitt sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Robert Fröhlicher, von Oberdorf (Solothurn), in Zollikon.

27. November 1951. Patentverwertungen, Waren aller Art, usw.

**Jarolux A.G. (Jarolux S.A.),** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. November 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwertung von Erfindungen und Patenten, den Handel mit Waren aller Art sowie die Tätigung verwandter Geschäfte. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 100 voll liberierte Namenaktien zu 500 Franken. Die Gesellschaft erwirbt folgende Patente und Patentanmeldungen an der Erfindung einer Trockenhaube: 1. die schweizerischen Patente 265 979 und 270 166, 2. das französische Patent Nr. 976 311, 3. das belgische Patent Nr. 490 039, 4. das italienische Patent Nr. 462 552, 5. das österreichische Patent Nr. 169 477, 6. das englische Patent Nr. 66 315, 7. das USA-Patent Nr. 64 859, 8. das deutsche Patent Nr. 816 298, 9. die kanadische Patentanmeldung Nr. A 228 vom 22. August 1949, 10. die holländische Patentanmeldung Nr. 148 380 vom 29. August 1949, 11. die schwedische Patentanmeldung Nr. B 12 191 vom September 1949. Der Gesamtübernahmepreis beträgt Fr. 95 000. Von diesem werden Fr. 45 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht. Es sind drei auf den Namen lautende Genußscheine ohne Nennwert ausgegeben worden, welche in den Statuten näher bezeichnete Rechte auf einen Anteil am Reingewinn gewähren. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Henri Weber, von und in Zürich, als Präsident, und André Wagnière, von Cologny (Genf), in Genthod (Genf), als Vizepräsident. Geschäftsdomizil: Talacker 46, in Zürich 1.

### Solothurn — Soleure — Soletta

*Bureau Olten-Gösgen*

28. November 1951. Hotel usw.

**Aarhof A.-G.,** in Olten, Hotel usw. (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1947, Seite 110). Aus dem Verwaltungsrat sind zurückgetreten Viktor Huber, Präsident, und Dr. Oskar Theiler; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Unterschrift von Hans Eggimann ist ebenfalls erloschen; dieser bleibt jedoch noch Mitglied des Verwaltungsrates. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates und Präsident gewählt Hans Kessler, von Gams (St. Gallen), in Brestenberg, Gemeinde Seengen. Er führt Einzelunterschrift.

### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Berichtigung.

**Frau Wwe. Marie Lutz,** in St. Gallen. Richtiger Wortlaut der im SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1951, Seite 2944, gelösehten Einzelfirma.

23. November 1951.

**Verein für sozialen Wohnungsbau,** in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht ein Verein. Er bezweckt, Häuser zu erwerben und zu bauen, um Wohnungen und Einfamilienhäuser an minderbemittelte und vor allem kinderreiche Familien, die ohne Hilfe keine geeignete Unterkunft finden, zu vermieten. Im weiteren verpflichtet er sich, bei Mietern, von denen eine familien-fürsorgerische Betreuung gewünscht wird, oder wo eine solche sich als notwendig erweist, für diese in Verbindung mit gemeinnützigen Institutionen besorgt zu sein. Die Statuten datieren vom 27. Juni 1951. Die Mittel des Vereins bestehen in Mitgliederbeiträgen, die von der Hauptversammlung festgesetzt werden, freiwilligen Beiträgen, Subventionen öffentlicher und privater Organisationen. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind die Mitgliederversammlung, der Vorstand und die Kontrollstelle. Der Vorstand besteht aus 3 bis 11 Mitgliedern. Alfred Saxer, von Sevelen, ist Präsident; Bartholomäus Eggenberger, von Grabs, Kassier; Christof Wieser, von Neunkirch (Schaffhausen), Aktuar; alle in St. Gallen. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder mit dem Kassier. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Kreuzbühlstrasse 3.

### Graubünden — Grisons — Grigioni

27. November 1951.

**Aktiengesellschaft Hotels Belvedere, Post und Parc Schuls,** in Scuol/Schuls (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1941, Seite 1294). Aus dem Verwaltungsrat sind Jakob Conradin Bonorand und Martin Jäger ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurde neu gewählt Dr. jur. Robert Ganzoni, von und in Schlarigna/Celerina. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv oder jeder mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

27. November 1951.

**Chr. Theus-Stiefenhofer, Oberalp-Bazar,** in Ilanz, Basar, Modes und Textilien (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1950, Seite 2595). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Josef Rageth, Oberalp-Bazar», in Ilanz.

27. November 1951.

**Josef Rageth, Oberalp-Bazar,** in Ilanz. Inhaber dieser Firma ist Josef Rageth, von Domat/Ems, in Ilanz. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Chr. Theus-Stiefenhofer, Oberalp-Bazar», in Ilanz. Basar, Mercerie, Bonneterie, Textilien.

### Tessin — Tessin — Ticino

*Ufficio di Locarno*

27 novembre 1951.

**Consorzio d'allevamento bovino della Verzasca,** in Riazino, frazione di Lavertezzo, società cooperativa (FUSC. del 9 novembre 1948, N° 263, pagina 3039). Ha cessato di far parte del comitato Aurelio Barloggio, il cui diritto di firma già quale segretario è estinta. Aldo Bacciarini fu Basilio, da ed in Lavertezzo, è presidente, confermato; Lodovico Maggini di Angelo, da ed in Lavertezzo, è segretario. Vincola, come pel passato, la firma collettiva del presidente e del segretario.

*Ufficio di Lugano*

27 novembre 1951. Amministrazioni, ecc.

**Vincenzo Reggi,** in Lugano, amministrazioni, ecc. in fallimento (FUSC. del 16 settembre 1948, N° 217, pagina 2528). La ditta viene cancellata d'ufficio essendo chiusa la procedura di fallimento.

27 novembre 1951. Commestibili, ristorante.

**Bozzini Felice,** in Bironico. Titolare è Felice Bozzini fu Cesare, da Malvaglia, in Bironico. Commestibili e ristorante.

*Distretto di Mendrisio*

27 novembre 1951. Impianti elettrici, ecc.

**Crivelli Ugo,** in Mendrisio. Titolare è Ugo Crivelli, di Mario, da Coldrerio, in Mendrisio. Impianti elettrici e vendita di articoli di elettricità. Via Gismonda.

27 novembre 1951. Spedizioni.

**Salt S.A.,** in Chiasso, esercizio di spedizioni internazionali di ogni genere, segnatamente nel ramo orto-frutticolo, ed in particolare modo fra l'Italia e l'Inghilterra (FUSC. del 29 agosto 1950, N° 201, pagina 2231). Pericle Martelli, Leonard William Payne, Elio Cattaneo, Battista Cattaneo e Maria Cattaneo, non fanno più parte del consiglio di amministrazione. Le firme di Pericle Martelli, Elio Cattaneo e Leonard William Payne sono estinte. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto di sette membri nelle persone di: Ferruccio Lantini fu Giuseppe, italiano, in Roma (Italia), presidente; Edy Pedrolini, di Fernando, da Cabbio, in Chiasso, vice-presidente; Tullio Albarelli fu Gaetano, italiano, in Verona (Italia), consigliere delegato; Giuseppe Berlendi fu Remo, italiano, in Napoli (Italia); Paolo Banfi fu Giuseppe, da Lugano, in Chiasso; Aida Guggeri fu Luigi, da Vacallo, in Chiasso, e Arnoldo Carugati fu Angelo, da ed in Chiasso, membri. Il presidente, il vice-presidente ed il consigliere delegato firmeranno singolarmente. Gli altri membri del consiglio di amministrazione non hanno firma sociale. Vincenzo Duranti fu Luigi, italiano, in Chiasso, è stato nominato direttore, con firma individuale. Le firme dei procurati Davide Pinner e Siegfried Jori sono estinte. Gli uffici della società sono trasferiti in Via Emilio Bossi N° 23.

### Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau de Lausanne*

27 novembre 1951. Génie civil, géotechnique, sondages.

**Henri-B. de Cérenville,** à Lausanne. Le chef de la maison est Henri-Bernard de Cérenville, allié Merrill, de Paudex (Vaud), à Lausanne. Bureau d'ingénieur civil. Laboratoire de géotechnique et sondages. Rue Marterey 52.

27 novembre 1951. Gypserie, peinture.
**Longchamp et Schneeberger,** à Lausanne, entreprise de gypserie et peinture, société en nom collectif (FOSC. du 12 septembre 1950, page 2337). L'associé Jean-Pierre Schneeberger s'est retiré de la société dès le 15 septembre 1951; celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Albert Longchamp, allié Kolly, de Malapalud (Vaud), à Lausanne, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires au sens de l'art. 579 C.O. sous la raison individuelle: **A. Longchamp.** Nouvelle adresse: chemin de l'Eglantine 16.

27 novembre 1951. Comestibles.
**Max Fausei & Dubuis,** à Lausanne, commerce de comestibles et branches annexes à l'enseigne: «Comestibles Sous-Gare», société en nom collectif (FOSC. du 26 août 1949, page 2235). L'associé Max Fausel a cessé de faire partie de la société par suite de décès. Marie-Louisa née Andrey, veuve de Max Fausel, de et à Lausanne, est entrée dans la société comme associée indéfiniment responsable dès le 1er août 1951. La raison sociale est modifiée en celle de: **Fausei & Dubuis.**

27 novembre 1951.
**Société romande pour l'imprégnation des bois,** à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 27 mars 1947, page 853). L'administrateur et directeur Daniel Descœndres est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

27 novembre 1951. Toiles de jute, articles textiles.
**M. Pernet,** à Lausanne, commerce de toiles de jute et articles textiles (FOSC. du 11 octobre 1950, page 2595). Par suite du transfert du siège de la maison à Nyon (FOSC. du 13 novembre 1951, page 2820), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne.

*Bureau de Nyon*

27 novembre 1951. Produits en ciment, gravière, carrière.
**Ronchi S.A.,** à Gland (FOSC. du 15 janvier 1948, page 134). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 16 novembre 1951, la société a pris acte de la démission d'Albert Ronchi en sa qualité d'administrateur-délégué, dont la signature est radiée. Pour le remplacer, la société a désigné Louis Ronchi, de Vich, à Gland, avec signature individuelle. Le conseil d'administration est constitué par Albert Ronchi, président (déjà inscrit), Emile Perrin (déjà inscrit) et Louis Ronchi, administrateur-délégué (nouveau).

*Bureau de Vevey*

26 novembre 1951. Café.
**Mme Lombardo,** aux Planches-Montreux. Le chef de la raison est Angelina née Paratore, épouse autorisée et séparée de biens de Francesco Lombardo (C.C. art. 241 ss.), Italienne, aux Planches-Montreux. Exploitation du «Café du Jura». Avenue Nestlé 4.

26 novembre 1951. Café.
**A. Golinucci-Bonvin,** à Vevey. Le chef de la raison est Avanti Golinucci, allié Bonvin, Italien, à Vevey. Exploitation d'un café à l'enseigne: «Café Bel-Air». Rue du Nord 12.

26 novembre 1951. Alimentation, mercerie.
**J. Eichmulier,** au Châtelard-Montreux. Le chef de la raison est Jean-Joseph Eichmuller, époux séparé de biens (C.C. art. 183 ss.) de Franziska-Paulina Troxler, de Altstätten (St-Gall), au Châtelard-Montreux. Epicerie fine, alimentation, mercerie. Avenue Belmont 17.

26 novembre 1951. Café.
**E. Wirth,** au Châtelard-Montreux; exploitation du «Café de la Rouvenaz» (FOSC. du 22 mars 1943, N° 67). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

**Wallis — Valais — Vallese**

*Bureau de Sion*

26 novembre 1951.
**Société coopérative Alimentaire et Agricole de Daillon & Environs,** à Daillon, commune de Conthey. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but de fournir à ses membres des denrées alimentaires et d'autres articles usuels aux conditions les plus avantageuses et en appliquant le principe du paiement au comptant. Elle s'occupe en outre de l'achat et la revente au public ou à d'autres acheteurs en gros des produits du pays que la société est à même de placer. Elle met à disposition des coopérateurs les denrées fourragères et autres produits nécessaires à l'agriculture. Les statuts portent la date du 18 mars 1948. Les parts sociales sont de 50 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 3 membres. Henri Dessimoz est président; Angelin Udry est secrétaire; les deux de et à Conthey. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

27 novembre 1951. Participations.
**Novalia Aktiengesellschaft,** à Sion (FOSC. du 8 février 1940, N° 32, page 258), participations à d'autres entreprises, etc. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 10 novembre 1951, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

*Bureau de St-Maurice*

27 novembre 1951. Boulangerie, pâtisserie, épicerie.
**Paul Es-Borrat,** à Vernayaz. Le chef de la maison est Paul Es-Borrat, de Val-d'Illiez, à Vernayaz. Boulangerie, pâtisserie, épicerie.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

26 novembre 1951. Horlogerie.
**Dubois frères S.A.,** à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC. du 23 avril 1951, N° 93). Les administrateurs Maurice Dubois et Charles Dubois ont démissionné; leurs signatures sont radiées.

**Genf — Genève — Ginevra**

Rectification.
**E. Currat S. A.,** à Carouge (FOSC. du 23 novembre 1951, N° 275, page 2917). Raison sociale exacte.

26 novembre 1951. Boulangerie-pâtisserie.
**Lauper,** à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 14 mars 1936, page 643). Le titulaire Frédéric-Jean Lauper et son épouse Florence-Ernestine née Morel, ont adopté le régime de la séparation de biens.

26 novembre 1951. Bricelets, caramels.
**Mme Agathe George,** à Vernier. Le chef de la maison est Agathe-Fernande George née Isely soit Iseli, de Genève, à Vernier, épouse autorisée et séparée de biens de Louis-Paul George. Fabrication et commerce de bricelets et caramels. 43, chemin Grand-Champ, Aïre.

26 novembre 1951. Epicerie, primeurs, etc.
**Mme Martinengo,** à Genève. Le chef de la maison est Marie-Agnès Martinengo née Delèze, de Nendaz (Valais), à Genève, séparée de corps et de biens de Pierre-Joseph Martinengo. Commerce d'épicerie-primeurs, vins et liqueurs, charcuterie, laiterie et produits laitiers. 13, rue des Grottes.

26 novembre 1951. Café.
**Baudin Ernest,** à Genève (FOSC. du 18 février 1941, page 332). La maison a remis son restaurant-pension sis rue de Carouge 3. Elle exploite actuellement un café à l'enseigne «Auberge des Acacias». 23, quai du Cheval-Blanc.

26 novembre 1951. Transport de marchandises, etc.
**TRAB, A. Beuchat,** à Genève, transport de marchandises de diverses natures par camion-automobile (FOSC. du 20 octobre 1950, page 2684). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

26 novembre 1951. Machines et outils pour garages.
**Maison W. Beyeler,** à Genève, commerce de machines et outils pour garages (FOSC. du 21 novembre 1950, page 2985). Par jugement du 26 octobre 1951, le Tribunal de 1re instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite. Le commerce ayant cessé, la raison est radiée d'office.

26 novembre 1951. Location de cars, etc.
**Dandrea,** à Genève, location de cars et d'automobiles (FOSC. du 24 décembre 1936, page 3030). Par jugement du 2 novembre 1951, le Tribunal de 1re instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

26 novembre 1951. Nouveautés techniques.
**MOTELAP, Jean Roux,** à Genève, exportation, importation, représentation, achat et vente de nouveautés techniques, etc. (FOSC. du 2 décembre 1949, page 3142). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

26 novembre 1951.
**Meubles et Décoration S.A.,** à Genève (FOSC. du 23 avril 1951, page 985). Jean-Daniel Roux, de Rossens (Vaud), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Alexandre Rigotti, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

26 novembre 1951.
**Compagnie des Montres Driva (Driva Watch Co),** à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 février 1950, page 513). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 novembre 1951, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à l'inscription. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Félix Hirsch, président (inscrit); Gustave Fiedler, secrétaire (inscrit); Alexandre Kronstein, de et à Genève, et Gustave Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève. A.-Roland Hirsch, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève, a été nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Félix Hirsch et Gustave Fiedler, et par la signature collective du fondé de pouvoir et de l'administrateur Gustave Fiedler.

26 novembre 1951.
**«L'Amitié» Société suisse de secours mutuels des employés de chemins de fer,** à Genève (FOSC. du 6 décembre 1935, page 2989). Son inscription n'étant pas obligatoire, cette association est radiée à sa demande.

---

***Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances***

## AG. Lyceum Alpinum, Zuoz

**Obligationen-Anleihe I. Hypothek von Fr. 500 000 vom Jahre 1938**

Gestützt auf das Bundesgesetz vom 1. April 1949 betreffend Abänderung der Vorschriften des Obligationenrechts über die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen werden die Obligationäre eingeladen, an der am **Dienstag, den 8. Januar 1952, um 14 Uhr,** im Gebäude der Graubündner Kantonalbank in Chur stattfindenden

**Obligationärversammlung**

teilzunehmen, zwecks Beschlussfassung über die **Verlängerung der Anleihensdauer obiger Anleihe um weitere 5 Jahre, respektive bis zum 31. Mai 1956 zu einer vom Betriebsergebnis abhängigen Verzinsung von 0 bis maximal 4%, ohne Kumulation.**

Diejenigen Obligationäre, welche an der Versammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, haben ihre Obligationen bis spätestens am **5. Januar 1952, mittags,** bei der Graubündner Kantonalbank oder der Bündner Privatbank in Chur zu deponieren.

Zur Vertretung von Obligationären ist eine schriftliche Vollmacht erforderlich. (AA. 287²)

Zuoz, den 26. November 1951.

**AG. Lyceum Alpinum, Zuoz:**
Der Verwaltungsrat.

---

## AG. Hotel Edelweiss, Sils-Maria

**Obligationen-Anleihe II. Hypothek von Fr. 250 000 vom Jahre 1930**

Gestützt auf das Bundesgesetz vom 1. April 1949 betreffend Abänderung der Vorschriften des Obligationenrechts über die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen werden die Obligationäre eingeladen, an der am **Dienstag, den 8. Januar 1952, um 15 Uhr,** im Gebäude der Graubündner Kantonalbank in Chur stattfindenden

**Obligationärversammlung**

teilzunehmen zwecks Beschlussfassung über die **Verlängerung der Anleihensdauer obiger Anleihe um weitere 10 Jahre, das heisst bis zum 31. Oktober 1960 zu einer vom Betriebsergebnis abhängigen Verzinsung von 0 bis maximal 4%.**

Diejenigen Obligationäre, welche an der Versammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, haben ihre Obligationen bis spätestens am **5. Januar 1952, mittags,** bei der Graubündner Kantonalbank oder der Bündner Privatbank in Chur zu deponieren.

Zur Vertretung von Obligationären ist eine schriftliche Vollmacht erforderlich. (AA. 288²)

Sils-Maria, den 26. November 1951.

**AG. Hotel Edelweiss, Sils-Maria:**
Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft in Basel

Die Inhaber der Obligationen unserer beiden Anleihen, nämlich der **4½%-Anleihe der Elektrowerte AG. von 1924** von ursprünglich Fr. 6 000 000, im Betrage von derzeit Fr. 5 000 000 und der **4½%-Anleihe der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft von 1931** von ursprünglich Fr. 15 000 000 im Betrage von derzeit Fr. 12 000 000 werden auf Grund der Art. 1157 und ff. des Obligationenrechts in der Fassung des Bundesgesetzes vom 1. April 1949 und der Verordnung über die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen vom 9. Dezember 1949 zu einer **Gläubigerversammlung auf Freitag, 14. Dezember 1951, 10 Uhr, im grossen Saal des Zunfthauses «Zum Schlüssel», Freie Strasse 25, in Basel,** eingeladen.

**Tagesordnung:**

1. Wahl des Vorsitzenden und der Stimmenzähler.
2. Bericht des Verwaltungsrates über die Lage der Gesellschaft und Bekanntgabe der auf den 30. September 1951 ordnungsgemäss aufgestellten und von der Kontrollstelle als richtig bescheinigten sanierten Bilanz.
3. Bericht des in der Gläubigerversammlung vom 17. Januar 1946 für die beiden Anleihen bestellten Vertreters.
4. Beschlussfassung über folgende Anträge der Gesellschaft:
   a) Rückzahlung von Fr. 300 = 30% des Nennwertes einer jeden Obligation innert 10 Tagen nach Inkrafttreten der Beschlüsse der Gläubigerversammlung.
   b) Verlängerung der Laufzeit eines Teilbetrages von Fr. 400 = 40% des Nennwertes einer jeden Obligation für 7 Jahre, das heisst bis zum 31. Dezember 1958; Festsetzung eines festen Zinses von 3½% p. a. für die verlängerten Anleihen, zahlbar halbjährlich auf den 30. Juni und 31. Dezember eines jeden Jahres. Ermächtigung zu einer vorzeitigen Rückzahlung durch Auslosung oder Kauf von Obligationen am Markt.
   c) Umwandlung von Fr. 300 = 30% des Nennwertes einer jeden Obligation in 3 Prioritätsaktien der Gesellschaft im Nennwert von je Fr. 100, mit Dividendenberechtigung ab 1. Oktober 1951, mit Vorzugsdividende bis zu 4% kumulativ für 3 Jahre. Die Kotierung dieser Aktien an den Börsen von Basel, Zürich und Genf ist vorgesehen.
5. Vorschlag für einen Vertreter der Prioritätsaktionäre im Verwaltungsrat.

Die Gültigkeit jeder der in Ziffer 4 beantragten Massnahmen wird von der Annahme der übrigen in Ziffer 4 erwähnten Anträge durch die beiden Gläubigergemeinschaften **mit je zwei Dritteln des im Umlauf befindlichen Kapitals** abhängig gemacht.

Im weitern wird die Gültigkeit der Beschlüsse davon abhängig gemacht, dass die Generalversammlung der Aktionäre der Gesellschaft der vorgeschlagenen Sanierung zustimmt.

Endlich müssen die Beschlüsse der Gläubigerversammlung von der obern kantonalen Nachlassbehörde des Kantons Basel-Stadt und im Falle des Weiterzugs deren Entscheides vom Schweizerischen Bundesgericht genehmigt werden.

Zutrittskarten zur Teilnahme an der Gläubigerversammlung vom 14. Dezember 1951 werden ausgestellt: an unserer Kasse, Malzgasse 32, Basel; vom Schweizerischen Bankverein in Basel und von der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich sowie von sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositenkassen dieser Banken, von den Bankhäusern Dreyfus Söhne & Cie. AG., Basel, Ehinger & Cie., Basel, A. Sarasin & Cie., Basel, und Bordier & Cie., Genf.

Die Titelinhaber werden gebeten, sich bis zum **11. Dezember 1951** bei einer der genannten Stellen durch Hinterlegung ihrer Titel über ihren Besitz auszuweisen oder die Titel bei der Gesellschaft zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Zutrittskarte ausgehändigt werden wird, welche die Bezeichnung des betreffenden Anleihens und die Nummern ihrer Titel angibt und sie zur Abgabe einer Stimme für je Fr. 1000 Kapital berechtigt.

Für jede der beiden Anleihen besteht eine besondere Gläubigergemeinschaft. Für jede Gläubigergemeinschaft werden besondere Zutrittskarten ausgestellt.

Zur Bevollmächtigung eines Dritten genügt die Uebergabe der Zutrittskarte nach Unterzeichnung der auf der Rückseite aufgedruckten Vollmacht durch den Inhaber. Die oben erwähnten Banken sind gerne bereit, die kostenfreie Vertretung von Obligationären an der Versammlung im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrates zu übernehmen. Die Bevollmächtigung hiezu kann auch durch Unterzeichnung eines besondcren Formulars geschehen, das bei den genannten Stellen zu beziehen ist.

**Da nach den gesetzlichen Vorschriften die Anträge der Gesellschaft, wie erwähnt, nur als angenommen gelten, wenn ihnen in jeder Gläubigergemeinschaft die Vertreter von mindestens zwei Dritteln des im Umlauf befindlichen Obligationenkapitals zugestimmt haben, richten wir die dringende Bitte an sämtliche Inhaber unserer Obligationen, ihr Stimmrecht an der Gläubigerversammlung vom 14. Dezember 1951 auszuüben oder sich an ihr vertreten zu lassen.**

Bei den oben erwähnten Depotstellen kann auch unser Rundschreiben vom 2. November 1951 mit der Jahresbilanz auf 30. September 1951 und den Vorschlägen für die Statutenrevision bezogen werden. (AA. 296¹)

Basel, 2. November 1951.

**Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft;**
für den Verwaltungsrat,
der Präsident: **K. Türler.**

# Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

## Verjährung der eidgenössischen Verrechnungssteuer 1948

(Mitgeteilt) Die Eidgenössische Steuerverwaltung erinnert daran, dass der Anspruch auf Rückerstattung der eidgenössischen Verrechnungssteuer erlischt, wenn er nicht spätestens am Ende des dritten auf das Jahr der Fälligkeit folgenden Kalenderjahres geltend gemacht wird. Wer deshalb noch einen Anspruch auf Verrechnung oder Rückerstattung der zu seinen Lasten abgezogenen eidgenössischen Verrechnungssteuer 1948 geltend machen will, hat **spätestens am 31. Dezember 1951** einen entsprechenden Antrag bei der zuständigen Steuerbehörde einzureichen oder der Post zu übergeben. Die Bewilligung der anbegehrten Verrechnung oder Rückerstattung wird allerdings noch davon abhängen, ob der Antragsteller auch die übrigen gesetzlichen Voraussetzungen dazu erfüllt.

Nachdem die Tatsache, dass das Recht auf Rückforderung der eidgenössischen Verrechnungssteuer nach drei vollen Kalenderjahren erlischt, dem Publikum hinlänglich bekannt geworden ist, wird die Eidgenössische Steuerverwaltung in Zukunft davon absehen, noch speziell öffentlich darauf hinzuweisen.

## Prescription de l'impôt fédéral anticipé de 1948

(Communiqué) L'administration fédérale des contributions rappelle que le droit au remboursement de l'impôt fédéral anticipé s'éteint s'il n'est pas exercé au plus tard à la fin de la troisième année civile suivant celle de l'échéance. Quiconque veut donc encore faire valoir un droit à l'imputation ou au remboursement de l'impôt fédéral anticipé déduit à sa charge en 1948 doit par conséquent remettre une demande appropriée, à l'autorité fiscale compétente ou à la poste, **au plus tard le 31 décembre 1951.** Cette demande ne peut d'ailleurs être admise que si le requérant satisfait aux autres conditions légales.

Le fait que le droit au remboursement de l'impôt fédéral anticipé s'éteint après trois années civiles entières étant désormais suffisamment connu du public, l'administration fédérale des contributions renoncera à l'avenir à publier à ce sujet un communiqué spécial.

## Prescrizione dell'imposta federale preventiva 1948

(Comunicato) L'Amministrazione federale delle contribuzioni rammenta che il diritto al rimborso dell'imposta federale preventiva si estingue se non è fatto valere alla fine del terzo anno civile successivo all'anno della scadenza al più tardi. Per conseguenza, chiunque desidera far valere il diritto al computo od al rimborso dell'imposta federale preventiva del 1948 dedotta a suo carico, deve presentare alla autorità fiscale competente o consegnare alla posta la corrispondente domanda **al più tardi il 31 dicembre 1951.** La concessione del computo o del rimborso richiesto dipenderà anche dal fatto che il richiedente soddisfi ugualmente le altre prescrizioni legali.

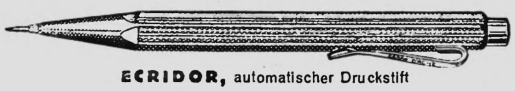
Dato che al pubblico è ormai sufficientemente noto che il diritto al rimborso dell'imposta federale preventiva si estingue dopo tre anni civili interi, l'Amministrazione federale delle contribuzioni non pubblicherà più all'avvenire un comunicato in merito.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

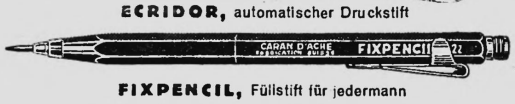
Als Geschenk für Ihre Kunden wählt

**CARAN D'ACHE**

Präzisions-Minenhalter mit Firmagravur
Schweizer Fabrikat



**ECRIDOR,** automatischer Druckstift




**FIXPENCIL,** Füllstift für jedermann

sowie Bleistifte mit Reklame-Aufdruck

Offerten durch jedes Papeterie-Fachgeschäft

## Aufforderung an die Aktionäre

Die Inhaber der Aktien der Buchdruckerei Ariesheim AG. mit folgenden Nrn. 78, 170–175, 294, 315–319, 334–336, 362, 365–366, 370, 380 werden gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1950 aufgefordert, diese innert 6 Monaten, das heisst vom 30 Mai 1951 bis 30. November 1951, beim Sitz der Gesellschaft einzutauschen, zwecks Umwandlung von Inhaber- in Namensaktien. Nach Fristablauf werden diese Aktien kraftlos erklärt und ausgeschieden.

**Buchdruckerei Ariesheim AG., Ariesheim.**

## S.A. CINEMA-TEATRO, CHIASSO

### Convocazione assemblea azionisti

Gli azionisti della S.A. Cinema-Teatro Chiasso sono convocati in assemblea generale straordinaria per **domenica 9 dicembre 1951, alle ore 10 ant., nel Foyer del Teatro, a Chiasso,** per discutere e deliberare sul seguente

**Ordine del giorno:**

1° Rendiconto finanziario e deliberazioni relative.
2° Autorizzazione per la cessione al Comune dell'appezzamento di terreno occupato dalla Via Giuseppe Verdi.
3° Modificazione dell'art. 9 dello statuto nel senso della riduzione a 5 dei membri del consiglio d'amministrazione.
4° Modificazione dell'art. 10 dello statuto nel senso della riduzione a 2 membri ed un supplente dell'ufficio di controllo.
5° Conseguente nomina del consiglio di amministrazione e dell'ufficio di controllo. O 100

N.B. All'apertura dell'assemblea i signori azionisti dovranno comprovare il relativo possesso di azioni.

**Chiasso, 26 novembre 1951. Il consiglio d'amministrazione.**

Georges Rigassi

**«Erfolg will erarbeitet sein»**

Jedem Menschen steht der Weg zum Erfolg offen. Ernsthafte Arbeit ist dazu nötig, wie sie in diesem neuen Buch gelehrt wird. Mit Gutschein für kostenlose Beratung. 160 Seiten, Fr. 8.30. Im Buchhandel oder

**Verlag Organisator A.G. Zürich 50** Tel. 46 35 77

Sehr preiswert zu verkaufen:

**2 Kassenschränke**

neuwertig und absolut feuerlest und diebessicher. Offerten erbeten unter Chiffre Z 14185 Y an Publicitas Bern.

Seit Jahrzehnten bei den

**Papeterien**

Hotellerie, Verkehrsvereinen der ganzen Schweiz gut eingeführtes Unternehmen (5 Reisevertreter mit Autos)

**sucht Alleinvertretung**

für weitere einschlägige Artikel. Verbindungen sind erbeten unter Chiffre A 18278 Z an Publicitas Zürich 1.

**KUNDENGESCHENKE**

in Preislagen von Fr. 2.25 bis Fr. 5.- und darüber

**Taschenmesser**
**Briefbeschwerer**
**Portemonnaies**
**Nähetuis**
**Marktnetz mit Etui**
**Taschentuchsachet**

Lieferung solange Vorrat prompt ab Lager

**Hachen & Co., St. Gallen**

Teufenerstraße 8 - Tel. (071) 2 45 03

Tüchtige, junge

**Sekretärin**

mit Handelsdiplom, Deutsch, Französisch perfekt, sehr guten Englischkenntnissen, sucht interessanten Posten. Vorzügliche Zeugnisse und Referenzen zur Verfügung. — Offerten mit Gehaltsangabe unter Hab 710-1 an Publicitas Bern.

**KIW** Sole-Crèpe für Latex

**Kautschuk- und Industriebedarf**

**Winterthur** Telephon (052) 2 38 66

**Une plante du Brésil qui combat le rhumatisme**

C'est la Paraguayensis qui déchlorophyllé par procédé spécial, chasse les poisons du corps, élimine l'acide urique, stimule l'estomac et décongestionne le foie.

**Rhumatisme, goutteux, arthritiques, faites un essai.** Le paquet 2 fr., le grand paquet cure 5 fr. Se vend aussi en comprimés la boîte 2 fr., la boîtecure 5 fr. Envoi direct par poste:

**Pharmacie de l'Etoile S. A., angle rue Neuve 1 - rue Chaucrau, Lausanne, Tél. 22 24 22,** et en vente dans toutes les pharmacies.

Ordner gehören zu jedem Bürobetrieb, wie das Salz zur Suppe. Wissen Sie, daß Sie die Anschaffungsspesen für diesen Artikel bei rationellem Einkauf reduzieren können? Nachstehend einige Beispiele unserer vorteilhaften Preise für Ausführung A (mit Leinwandkanten und echter Leitz-Mechanik) und Ausführung B (leichtere Ausführung):

**Fürrer-Ordner** Normalformat A 4

| | bei 50 Stück | 100 Stück |
|---|---|---|
| **Ausführung A** ohne Register | 2.55 | 2.40 per Stück |
| **Ausführung B** ohne Register | 2.45 | 2.35 per Stück |

Mit Register erhöhen sich die Preise jeweilen um 45 Rp. per Stück.

Bei Abnahme größerer Quantitäten bitte unsere vorteilhaften Mengenpreise verlangen.

büro fürrer ZÜRICH MÜNSTERHOF

Rud. Fürrer Söhne AG., Münsterhof, Zürich
Postfach Zürich 22 Tel. (051) 27 15 55

**Isoplex**

Zürich 56

Wehntalerstr. 298, Tel. (051) 46 49 91

Spezialfirma für die Verarbeitung von

PLEXIGLAS

*An die Veranstalter von*

**Zusammenkünften Sitzungen Familienfesten**

**usw. usw.!**

Für Ihre Anlässe mit Essen (Bankett, Buffet usw.) möchten wir Sie an die Säle des Casinos erinnern, die wir Ihnen zu sehr günstigen Bedingungen abgeben können.

50-120 Personen: **Foyer**
60-150 Personen: **Burgerratssaal**
250-400 Personen: **Großer Saal**

Sehr leicht lassen sich **Rezeptionen** und **Verhandlungen**, die der betreffenden Veranstaltung vorangehen, durch Saalkombinationen unterbringen. Wenn Sie Interesse haben oder nähere Auskunft wünschen, so wenden Sie sich gefl. an unseren Herrn Schmid (Telephon 2 20 27).

***Casino Bern***

für die Restaurationsbetriebe:
R. A. Lüthi

Echte Straßburger

**Gänseleber-Spezialitäten**

Pasteten Parfaits
Terrinen
der bestbekannten Firma
R. GERST, STRASBOURG
Wir bitten um frühzeitige Aufgabe Ihrer Bestellung
Preise franco Domizil
Preislisten zu Diensten
Vertreter für die Schweiz

**RENAUD**

**Basel 1, Rümelinsplatz 7-9**
Telephon 2 27 70 2 27 78 2 27 79

## W. RAMSEIER & CIE S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

**pour le mardi 11 décembre 1951, à 11 heures, en l'étude de Me Edmond-Lucien Desert, notaire à Genève, place du Molard 3.**

L'ordre du jour est le suivant:

1° Renouvellement de contrats.
2° Modification du conseil.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires devront déposer leurs actions jusqu'au samedi 8 décembre 1951, en l'étude dudit notaire.

**Ed. L. Desert**, notaire.

***Kaufmann***

Buchhalter, tüchtig und selbständig, in ungekündigter Stellung, sucht auf Frühjahr

***Vertrauensstelle***

als Mitarbeiter in Fabrik, Geschäft oder Handelsschule für Innen- und Aussendienst. Bevorzugt Ostschweiz/Graubünden. Evtl. Uebernahme reeller Vertretung (nicht privat). Offerten unter Chiffre Hab 709-1 an Publicitas Bern.

Wir offerieren aus Importen:

**Holz- u. Lederpappen**

**70/100 cm**

in Stärken 20 bis 70, teils sofort ab Lager Schweiz lieferbar.

**Jac. Ittensohn & Co. St. Margrethen, Tel. (071) 7 34 81**

**Filmproduktion**

sucht aktiven Teilhaber mit 10 000 Fr. Offerten unter Chiffre TA 3249, Senger - Annoncen, Postfach, Zürich 27.

INSERATE im SHAB. haben besten ERFOLG!

**Kaufmann** mit zwei tüchtigen Mitarbeitern übernehmen interessante

**Vertretungen**

in- und ausländischer Firmen oder stellen ihre Büros, im Zentrum von Genf, zur Eröffnung von Zweigstellen zur Verfügung. Korrespondenz in 4 Sprachen. Nähere Auskunft durch Postfach 57, Genève-Cornavin.

## SOLUM AG., ZÜRICH

**Einladung zur 17. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

**auf Freitag, den 21. Dezember 1951, 9 Uhr, am Gesellschaftssitz, Talstrasse 62, Zürich 1.**

TRAKTANDEN:

1. Präsenz und Bestellung des Bureaus.
2. Geschäftsbericht der Verwaltung pro 1950.
3. Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle pro 1950; Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Decharge-Erteilung an Verwaltung und Direktion.
5. Periodische Neuwahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Diverses.

Z 739

Der Jahresbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Revisorenbericht liegen zur Einsicht der Aktionäre vom 3. Dezember 1951 an am Gesellschaftssitz auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können nach Angabe der Nummern des Aktienbesitzes von unserer Geschäftsleitung am Gesellschaftssitz bezogen werden.

**Der Verwaltungsrat.**

## Aeussere chilenische Schuld

Es wird den Inhabern nachbezeichneter Obligationen, die der Neuregelung gemäss Gesetz Nr. 8962 zugestimmt haben, zur Kenntnis gebracht, dass die

Coupons Nr. 44 per 1. Dezember 1951 ab
**1½—3% (6%) Obl. Stadt Santiago de Chile 1929**
Coupons Nr. 45 per 15. Dezember 1951 ab
**1½—3% (6%) Obl. Republik Chile 1929**

vom Verfalltage an zum Satze von 2¼% p. a. (= Fr. 12.50 pro Coupon) bei den folgenden Zahlstellen eingelöst werden können:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich
Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf
A. Sarasin & Co., Basel
} oder einer ihrer Niederlassungen

Z 735

**Zürich, den 30. November 1951.**

**Aus Auftrag:**
**Schweizerische Kreditanstalt.**

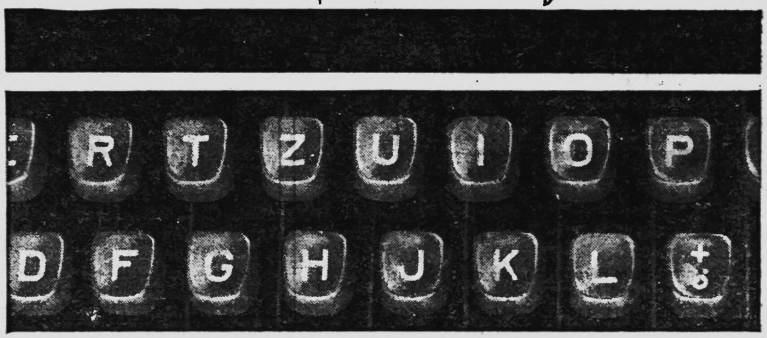
## Immobilien-Aktiengesellschaft Strauss

Gemäss Beschluss der Obligationär-Versammlung vom 28. Januar 1946 ist unsere Obligationenanleihe, ausgegeben im Jahre 1932, von Fr. 250 000 bis letztmals am 31. Dezember 1950 gestundet worden. Das geschuldete Kapital wurde an diesem Tag fällig. Die Inhaber der Obligationen werden deshalb aufgefordert, ihre Titel im Büro der Gesellschaft, Löwenstrasse 59, Zürich 1, schriftlich anzumelden.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass mit dem 1. Januar 1951 die Verjährungsfrist für Kapital und rückständige Zinsen zu laufen begonnen hat und ab diesem Termin jegliche Verzinsung aufhört. Z 740

# Nach wie vor an der Spitze!

# HERMES 2000



**Ausstattung**

Neben allen üblichen Einrichtungen einer modernen Portable bietet Hermes-2000 folgende spezifische Vorzüge:

Automatische Blitzrandsteller links und rechts; automatischer, abgebremster Tabulator mit Einzel- und Gesamtlöschung. (Bei der Hermes-2000 schon seit 15 Jahren vorhanden, heute andernorts als letzte Neuheit angepriesen!) Anschlagreglierer; 88 Schriftzeichen; schweizerische Einheitstastatur; vollständige Ausnützbarkeit der Schreibwalze, 92 Anschläge per Zeile. Einfachste, klarste Anordnung der Bedienungsvorrichtungen; den Fingern angepasste griffsichere Blocktasten; augenschonende, olivgrüne Farbe; gediegener Tragkoffer aus widerstandsfähigem Material.

**Qualität**

Hermes-2000 ist ein Spitzenprodukt unserer einheimischen Präzisions-Industrie, hergestellt von Paillard, der ältesten Fabrik für Feinmechanik in Europa. Die Hermes-Portables sind in der Schweiz die meistgekauften Schreibmaschinen: sie werden nicht nur von Privaten, sondern auch in Büros und bei den Armee-Einheiten geschätzt.

**Preis**

Trotz der unübertroffenen Qualität und dem überlegenen Ausrüstungsgrad bringt Hermes-2000 grösste Preisvorteile. Bitte prüfen und vergleichen Sie! Hermes-2000 wird überdies wie die andern Hermes-Modelle zu günstigen Bedingungen in Miete mit Kaufrecht oder auf Teilzahlung abgegeben.

Weitere Modelle: Hermes-Baby, Hermes-Media, Hermes-Standard und Hermes-Ambassador.

**HERMAG**
**Hermes-Schreibmaschinen AG.,**

**Zürich, Bahnhofquai 7**
Generalvertretung
Vertreter in allen Kantonen



# ...und Ihr Buchhalter?

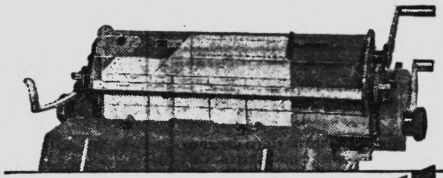
Ist er auch einer jener vielen, die kostbare Zeit vergeuden müssen für unproduktive Manipulationen? Überlegen Sie einmal, wie manchhundert Mal im Tag Ihr Buchhalter ein Kontoblatt vor das Journal einspannt. Diese Arbeit besorgt der automatische Buchungsapparat

**PEBE-Record** schneller, zuverlässiger und mühelos er. Er entlastet den Buchhalter ganz wesentlich.

Er ist der einzige Buchungs-Vorsteckapparat, der das Kontoblatt mit nur einer, immer gleichbleibenden Bewegung horizontal auf genaue Schreibhöhe einzieht und somit blind bedient werden kann.

Kein Richten und Pessen - PEBE-Record besorgt alles automatisch und zuverlässig. Kopf und Hände sind frei - ausschliesslich für die Buchungsarbeiten, daher rascheres und mühelo seres Arbeiten.

Verlangen Sie eine kostenlose Vorführung



**P. BAUMER / Frauenfeld**
PEBE-Buchhaltungen Tel. (054) 72451



## La « Outward Continental Brazil/River Plate Freight Conference »

attire l'attention de MM. les Chargeurs sur les départs fréquents et réguliers mis à leur disposition à destination du

# Brésil, Uruguay et République Argentine

**Prochains départs (sauf imprévus):**

**de Hambourg:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| s/s | «Rio Gnaleguay» | 1 déc. | s/s | «Waterland» | 15 déc. |
| m/v | «Westland» | 1 déc. | s/s | «Rio Diamante» | 21 déc. |
| s/s | «Buenos Aires» | 3 déc. | m/v | «Gooiland» | 22 déc. |
| s/s | «Arriero» | 5 déc. | s/s | «Loide Peru» | 23 déc. |
| s/s | «Loide Colombia» | 7 déc. | s/s | «Glen» | 24 déc. |
| m/v | «Yapeyu» | 10 déc. | s/s | «Entre Rios» | 26 déc. |
| m/v | «Santa Ursula» | 12 déc. | m/v | «Alioth» | 28 déc. |
| m/v | «Algenib» | 14 déc. | m/v | «Aldabi» | 28 déc. |
| s/s | «Cordoba» | 14 déc. | | | |

**de Brême:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| s/s | «Loide Colombia» | 3 déc. | s/s | «Rio Diamante» | 18 déc. |
| m/v | «Santa Ursula» | 14 déc. | s/s | «Glen» | 20 déc. |

**d'Amsterdam:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| m/v | «Westland» | 7 déc. | s/s | «Waterland» | 21 déc. |
| s/s | «Arriero» | 14 déc. | m/v | «Gooiland» | 28 déc. |
| m/v | «Santa Ursula» | 20 déc. | s/s | «Entre Rios» | 29 déc. |
| m/v | «Yapeyu» | 21 déc. | | | |

**de Rotterdam:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| s/s | «Delfshaven» | 4 déc. | s/s | «Loide Colombia» | 10 déc. |
| s/s | «Rio Gualeguay» | 4 déc. | m/v | «Tamo» | 19 déc. |
| m/v | «Alkaid» | 4 déc. | m/v | «Algenib» | 20 déc. |
| m/v | «Alnati» | 6 déc. | s/s | «Rio Diamante» | 26 déc. |

**d'Anvers:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| m/v | «Alnati» | 4 déc. | s/s | «Chinon» | 19 déc. |
| s/s | «Malmesbury» | 5 déc. | m/v | «Algenib» | 23 déc. |
| s/s | «Glen» | 8 déc. | m/v | «Mar del Plata» | 24 déc. |
| m/v | «Copacabana» | 11 déc. | s/s | «Loide Peru» | 25 déc. |
| m/v | «Tamo» | 14 déc. | s/s | «Delfshaven» | 28 déc. |
| s/s | «Rio Diamante» | 15 déc. | s/s | «St. Merriel» | 31 déc. |
| s/s | «Holmsbury» | 15 déc. | | | |

Des départs sont également assurés des ports français:
**Le Havre, Bordeaux, Marseille**
pour les mêmes destinations.


## Compagnie vaudoise des forces motrices des Lacs de Joux et de l'Orbe

### Assemblée générale extraordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire le mercredi 12 décembre 1951, à 10 heures, à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, salle du conseil général, avec l'ordre du jour suivant:

1° Prolongation de la durée de la société.
2° Modification de l'article 4 des statuts.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par la Banque cantonale vaudoise, service des titres, sur présentation des actions. Il ne sera pas délivré de cartes d'admission à l'entrée de la salle.

La feuille de présence sera ouverte de 9 h. 30 à 10 heures. L 416

L'attention des actionnaires est attirée sur le fait que, pour pouvoir délibérer valablement, le quorum des $^2/_3$ de toutes les actions est nécessaire.

Pour le cas où ce quorum ne serait pas atteint à cette assemblée, une deuxième assemblée est, par la présente, d'ores et déjà convoquée pour le lundi 24 décembre 1951, au même lieu et à la même heure, avec le même ordre du jour.

Lausanne, le 27 novembre 1951. **Le conseil d'administration.**

## LE SILLON ROMAND S.A.

### Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

le vendredi 14 décembre 1951, à 17 heures, à Lausanne, Café Vaudois, Salle du 1er étage.

**Ordre du jour:**

Modification statutaire art. 15.

Le projet de modification statutaire est à disposition des actionnaires au siège social, Valentin 4, Lausanne.

Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale sont priés de déposer leurs actions jusqu'au 11 décembre 1951 inclusivement à la Banque populaire suisse, à Lausanne; en échange, ils recevront leur carte d'admission. L 413

**Le conseil d'administration.**


Zu verkaufen
zirka
**300 Kisten**
einmal gebraucht, innen 40 x 40 x 75 cm hoch. Holzstärke 20 mm, stark genagelt mit Deckel, Boden-, Bankel- und Seitenfelsten.
Dr. R. Maag AG.
Dielsdorf-Zürich.



**Reisetätigkeit**
für Engros- oder Fabrikatfirma der Textilbranche sucht jüngerer, seriöser Kaufmann mit eigenem Wagen. Gute Branchen- u. Sprachenkenntnisse. (Nicht eingeführt.) Offerten erbeten unter Chiffre C 18317 Z an Publicitas Zürich 1.



**Steno-Dactylo**
12 aas. dipl. comm. langue mat. française, avec notions corresp. anglaise et allemande, cherche emploi dans administration ou entreprise commerciale en Suisse alémanique. Demander renseignements sous chiffre Hab 707-b à Publicitas Berne.

Generalvertretung für die Schweiz: BERGER & CO LANGNAU/BERN
Für Zürich und Ostschweiz: Berger & Bujard A.G., Zürich, Tel. 235838

# MARCHANT *Figuremaster*

Die vollautomatische Rechenmaschine für den, der rechnet!

**MARCHANT multipliziert als einziger Rechenautomat wesentlich rascher** als Tasten-Handmodelle:

sie löst auch Ihre Probleme
auf raffiniert einfache Art,
sicher und schnell!

**Sie sparen Ihre Zeit — Ihr Geld!**

RENÉ FAIGLE ZÜRICH
SCHULSTRASSE 37 · TEL. 46 43 73
Schweizer MARCHANT-Vertretung

Eine Vorführung des neuen Modells EFA orientiert Sie darüber, was Sie heute von einer Rechenmaschine verlangen müssen.

Vertreter in BADEN, BASEL, BERN, BURGDORF, GENF, LA CHAUX-DE-FONDS, LAUSANNE, LUGANO, NEUCHATEL, ST. GALLEN, THUN und im THURGAU.

## . . . aha, combiné, maintenant je suis convaincu!

C'est avec ces mots que le directeur des services industriels de l'une des plus grandes villes de Suisse nous commanda un appareil combiné pour l'héliographie et la photocopie KOPIT. Depuis l'héliographie à la copie-éclair, vous avez toutes possibilités, et cela sans devoir obscurcir le local de travail.

**Téléphonez-nous (031) 26006**

ou écrivez-nous, nous vous ferons une démonstration sans aucun engagement pour vous.

KOPIT S.A.

Fabrique d'appareils pour l'héliographie et la photocopie
**BERNE, Engehaldenstrasse 28**
ci-devant Hermann Kohler, Berne

**Billige**

# Notizblocks

weisses, tintenfestes Papier
«Standard» mit gelbem Umschlag

| zu 100 Bl., unlin. Papier | | 10 St. | 100 St. |
|---|---|---|---|
| Nr. 912 | 9 × 12 cm. . . . . | Fr. 3.60 | 30.— |
| Nr. 1014 | 10 × 14 cm. . . . . | Fr. 4.80 | 43.70 |
| Nr. 1421 | 14 × 21 cm. . . . . | Fr. 7.30 | 69.— |

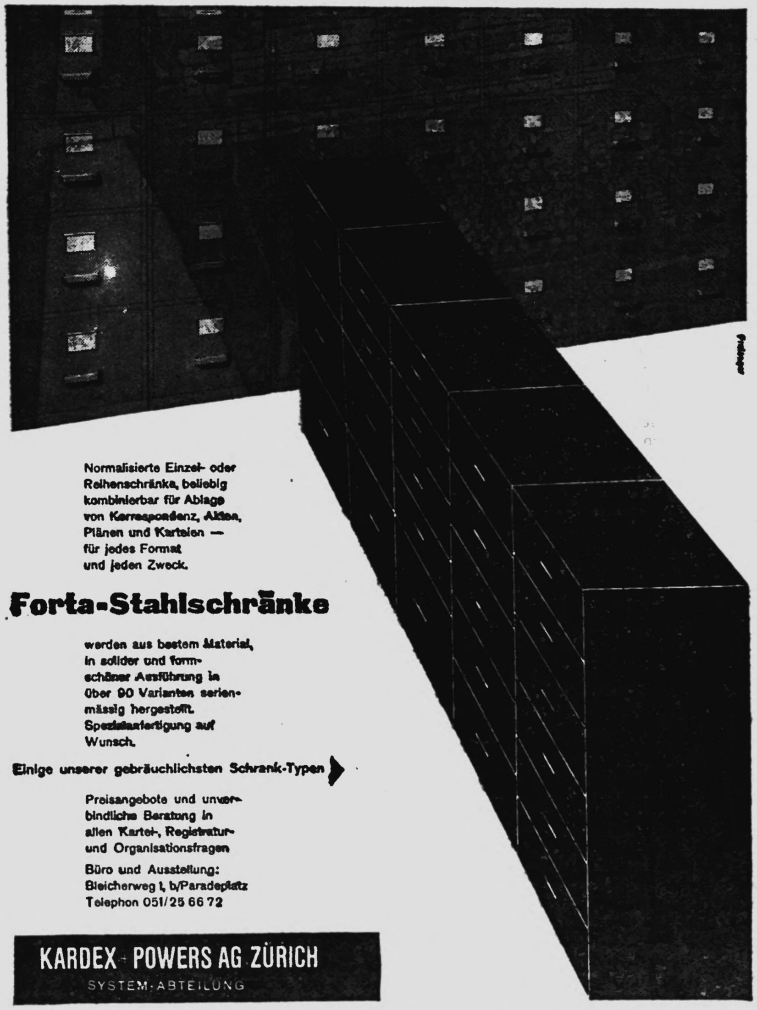
**Sudelblocks**

| zu 100 Bl., w., unlin., tintenf. Papier | | 10 St. | 100 St. |
|---|---|---|---|
| A 4 | 210 × 297 mm . . . . . | Fr. 9.— | 80.— |
| A 5 | 148 × 210 mm . . . . . | Fr. 5.— | 45.50 |
| A 6 | 105 × 148 mm . . . . . | Fr. 3.— | 25.— |

**Vorteilhafte Preise**

Muster zu Diensten

SANDOLT-ARBENZ CO AG
Papeterie Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57



Normalisierte Einzel- oder Reihenschränke, beliebig kombinierbar für Ablage von Korrespondenz, Akten, Plänen und Karteien — für jedes Format und jeden Zweck.

## Forta-Stahlschränke

werden aus bestem Material, in solider und formschöner Ausführung in über 90 Varianten serienmässig hergestellt. Spezialanfertigung auf Wunsch.

Einige unserer gebräuchlichsten Schrank-Typen

Preisangebote und unverbindliche Beratung in allen Kartei-, Registratur- und Organisationsfragen

Büro und Ausstellung:
Bleicherweg 1, b/Paradeplatz
Telephon 051/25 66 72

KARDEX-POWERS AG ZÜRICH
SYSTEM-ABTEILUNG

Sichtkarteien, Sichtregister, Planungs- und Termintafeln, Registraturen, Büroeinrichtungen in Holz und Stahl

## Welches Bankinstitut

wünscht sein Wertschriftengeschäft gewinnreich auszubauen? OFZ 29

# Wertschriftenfachmann

vorzüglicher Kenner des schweizerischen und amerikanischen Börsengeschäftes, mit langjähriger Erfahrung in Grossbank (sowie Praxis in allen übrigen Bankgeschäften) sucht entsprechende Position. Hohe Kautionsleistung möglich. Schreiben Sie mir bitte unter OFA 1146 Z Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

Die Gläubigerschaft wird das vermisste

## Sparheft Nr. 3042

der Schweiz. Spar- & Kreditbank, Freiburg, lautend auf den verstorbenen HH. Kaplan Peter Zumwald, Châtel-St-Denis, gemäss Art. 90 OR entkräftet und über das Guthaben verfügen, sofern das Heft nicht innert sechs Monaten der Bank vorgelegt und besseres Recht nachgewiesen wird.

Freiburg, den 30. November 1951. F 62

Schweiz. Spar- & Kreditbank, Freiburg

Le propriétaire légal des meubles entreposés depuis mai 1950 au nom de OFX 3

**M. Max Meyer,**

chez Monsieur Henri Sprecher, Meyrin-Genève, est prié de venir les retirer contre rémunération de frais d'entrepôt, jusqu'au

**20 décembre 1951 au plus tard.**

Passé cette date, M. Sprecher en disposera.

Registraturen, tip-top organisiert u. eingerichtet vom Spezialisten

RÜEGG-NAEGELI

# Vertreter

mit nachweisbarem Erfolg sucht Stelle. Bereiste mit Registrierkassen Ladenbesitzer jeder Branche. Anfragen unter G 18299 Z an Publicitas Zürich 1 erbeten. Z 734

# HOLZVERZUCKERUNGS A.G.

**Unsere Produkte:**

Methylalkohol (Methanol)
Formaldehyd
Isobutyl-, Propyl- und Amylalkohol
Dimethylsulfat
Ammoniakwasser
Harnstoff techn.
Hexamethylentetramin techn.
Cyclohexanol techn.
Cyclohexanon techn.
Grilon-Schnitzel für Spritzguß (Polyamid)
Caprolaktam chem. rein

Futterhefe «LARIX»

Verkaufsabteilung
Zürich, Talacker 16

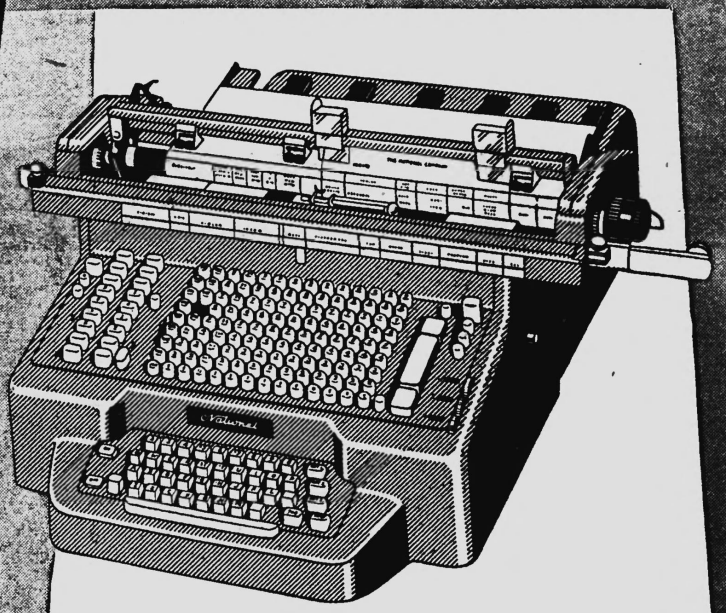
National

Klasse 31

Die vielseitigste Buchungsmaschine der Welt

**Die ideale Buchungsmaschine für:**

Finanzbuchhaltung - Kontokorrent - Bilanz - Hauptbuch - Budgetvergleich - Statistik - Betriebsbuchhaltung - Prämienrechnungen - Lagerkontrolle - Sparkassakonti - Zahltag - Anlagen-Buchhaltung - sowie viele weitere Aufgaben des Rechnungswesens



**Nur die neue NATIONAL hat alle diese Vorteile:**

Volltastatur - Elektrische Schreibmaschine

Auswechselbare Steuerschienen - Sichtbare Schreibzeile

Kurztextzeichen - Addieren und Subtrahieren in allen Rechenwerken - 10 Zählwerke - Automatische Wagenöffnung und Wagenschliessung - Automatische Vorwärts- und Rückwärts-Tabulation - Automatische Minus-Salden - Automatisches Datum - Einfache Bedienungsweise - Ruhiger Betrieb

**. . und als ausschlaggebende Leistungen bieten wir:**

- wirtschaftlichen Einsatz und volle Ausnützung der Maschine durch organisatorische Anpassung:
  Unsere Spezialisten stehen Ihnen mit umfassender praktischer Erfahrung kostenlos zur Verfügung
- zuverlässigen Fabrikservice durch geschulte Mechaniker

Es liegt in Ihrem Interesse, diese einzigartige Maschine kennen zu lernen!

NATIONAL BUCHUNGSMASCHINEN
Bern, Tel. (031) 27065 - Basel, Tel. (061) 33396

Zürich, Stampfenbachplatz, Telephon (051) 264660
Vertretungen in allen grösseren Städten.